

IDENTIDAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA EN GALICIA¹

José Romay Martínez²

Ricardo García Mira³

Universidade da Coruña, España

1. Introducción

La Psicología Social y otras ciencias sociales han prestado un gran interés en los últimos años a los aspectos relacionados con la identidad etnolingüística (cultural y lingüística) por razones de diversa índole entre los que podemos señalar la independencia de múltiples países, la importancia creciente tomada por los grupos en la organización de la vida política, el redescubrimiento del valor de la propia lengua y cultura, la búsqueda de y en la memoria histórica y la relativización de las ideologías, culturas y poderes dominantes. Todo esto se ha traducido a nivel de organización política en la aparición de Estados nuevos en el mundo y en la reorganización político-administrativa de muchos otros Estados ya existentes como en el caso de España, donde de las 17 Comunidades Autónomas actualmente constituidas, 6 están oficialmente reconocidas como bilingües (Galicia, Cataluña, País Vasco, Baleares, Navarra y Valencia). Además, de los 39.000.000 de habitantes con que cuenta el Estado español, según el censo de 1986 (Siguán, 1992), el 40% pertenece a dichas C.A. bilingües. Respecto a la comunidad lingüística gallega, de los 2.603.000 habitantes, el gallego es la lengua habitual del 69% de la población, aunque es comprendida y hablada esporádicamente por casi la totalidad de la población.

Las relaciones entre lengua e identidad han sido puestas de relieve desde muchas perspectivas entre las que podemos señalar la teoría de la identidad etnosocial (Oiles &

¹ Este artículo es parte de un proyecto de investigación titulado "IDENTIDADES CULTURALES Y LINGÜÍSTICAS EN LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS BILINGÜES DE ESPAÑA" (ICYLCABE-1996), realizado por el **Grupo de Investigación CAB**, dirigido conjuntamente por M. J. Azurmendi (Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibersitatea) y R. Y. Bourhis (Université du Québec a' Montréal). Secretario técnico: I. García (Universidad del País Vasco/EHU). Los participantes en cada Comunidad Autónoma bilingüe (CAB) son: Cataluña: J. M. Comejo, P. González y N. Roca (Universitat de Barcelona) e I. Vila (Universitat de Girona); Galicia: R. García Mira y J. Romay (Universidade da Coruña); Navarra: P. Sotes (Universidad Pública de Navarra) y F. Zabaleta (UNED en Navarra); País Vasco: N. Arribel, C. Fraile, J. L. González e I. Martínez de Luna (Universidad del País Vasco/EHU) e I. Basterretxea (Universidad de Deusto); y M. J. Espí (Université Laval, Québec); Valencia: J. A. Pérez y F. Carrasco (Universidad de Valencia). En Madrid: M. Ros (Universidad Complutense). Este estudio ha sido posible gracias a la subvención a la investigación concedida por la Universidad del País Vasco/Euskal Harriko Unibersitatea (UPV/EHU) y por el Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca.

² Departamento de Psicología, Universidade da Coruña, Campus de Elviña, s/n. 15071 A Coruña; Tf.: +34 981 167 000 ext. 4305, Fax: ++34 981 167 153; e-mail: romay@udc.es

³ Departamento de Psicología, Universidade da Coruña, Campus de Elviña, s/n. 15071 A Coruña; Tf.: +34 981 167 000 ext 1792, Fax: ++34 981 167 153; e-mail: fargmira@udc.es

Johnson, 1987; Sachdev & Bourhis, 1990), que hunde sus raíces en la teoría de la identidad social propuesta inicialmente por Tajfel (1972, 1978, 1981) y Tajfel & Turner (1985a, 1985b). Esta teoría de la identidad social propone básicamente que los miembros de un grupo social buscan una identidad positiva a través de la comparación social con el exogrupo mediante la obtención de una distintividad grupal positiva con la que se implican emocionalmente. Esta teoría, junto con la teoría de la vitalidad etnolingüística (Oiles, Bourhis y Taylor 1977), se nos presenta como un marco de referencia teórico-empírico adecuado para nuestro trabajo.

El concepto de “vitalidad etnolingüística” está conformado por tres factores socioestructurales (Harwood, Oiles & Bourhis, 1994): el demográfico, el institucional y el del estatus, que dan cuenta de los efectos interactivos de este tipo de dimensiones en las relaciones intergrupales y en los procesos y comportamientos psicosociales. Supone que cada grupo etnolingüístico (como ejemplo de grupo étnico) tiene una vitalidad objetiva propia, y relativa en comparación con la vitalidad del o de los grupos etnolingüísticos en contacto, o en interrelación. Allard & Landry (1986) renovaron el constructo con el objetivo de que la percepción de la vitalidad resultase más predictiva respecto de los comportamientos etnolingüísticos. Para ello, concibieron la vitalidad etnolingüística subjetiva como un “sistema de creencias”, distinguiendo: 1) las “creencias generales” sobre la situación actual de la vitalidad relativa entre los dos grupos etnolingüísticos en contacto, según el SVQ; 2) las “creencias normativas”, sobre lo que debería de darse; 3) las “creencias personales”, sobre lo que yo creo que se da; 4) las “creencias según los objetivos”, sobre lo que yo desearía se diese. Para su aplicación empírica, elaboraron un cuestionario respecto de las creencias sobre la vitalidad etnolingüística (BEVQ = Beliefs about Ethnolinguistic Vitality Questionnaire). Estos autores encontraron empíricamente que las creencias personales y las creencias según los objetivos podían reagruparse en lo que llamaron “creencias egocéntricas”, mientras que las creencias generales y las normativas podían, a su vez, reagruparse en lo que llamaron las “creencias exocéntricas”.

2. Investigación empírica

Los resultados que vamos a presentar y comentar a continuación han sido obtenidos en el marco de un proyecto de investigación sobre contacto de lenguas y culturas en las Comunidades autónomas bilingües españolas. Dicho proyecto ha dado lugar al diseño, realización y aplicación de una amplia encuesta psicosociolingüística. Los aspectos que de ella nos interesan ahora son los relacionados con la vitalidad etnolingüística subjetiva y con la identidad etnolingüística dentro del contexto de las relaciones intergrupales. Entendemos por

identidad etnolingüística la integración de la identidad respecto a la lengua y la identidad respecto a la cultura. En este sentido, *los objetivos fundamentales* de este trabajo son: 1) mostrar como se manifiestan los diferentes tipos de identidad etnolingüística en los sujetos de la Comunidad Autónoma Gallega en comparación con otras comunidades bilingües; 2) averiguar qué relación existe entre los diferentes tipos de identidad etnolingüística respecto a la intensidad de vitalidad etnolingüística percibida (creencias exocéntricas y egocéntricas); 3) explicar los diferentes niveles de identificación en este contexto.

En esta investigación se postulan tres tipos fundamentales de identidad etnolingüística: a) una identidad etnolingüística muy ligada a la propia autonomía; b) una identidad bicultural-bilingüe que integraría más o menos armónicamente el nivel identitario autonómico y el español; c) una identidad etnolingüística muy ligada a la identidad española. Nuestra *hipótesis general* se puede articular en dos sub-hipótesis: Hipótesis 1. - Se plantea una relación entre el tipo de identidad etnolingüística (lingüística y cultural) y las creencias egocéntricas con respecto a una lengua determinada y al grupo de hablantes de esa lengua. De este modo, los sujetos de identidad etnolingüística muy ligada a la propia lengua (gallego, catalán, vasco o castellano) y respecto a su grupo de hablantes (gallego-hablantes, catalano-hablantes, vasco-hablantes o castellano-hablantes) manifestarán una percepción o creencia egocéntrica de alta vitalidad respecto a esa lengua y respecto a su grupo de hablantes. Hipótesis 2.- Se plantea que la relación entre identidad etnolingüística y vitalidad etnolingüística no se dará, no obstante, a nivel de creencias exocéntricas.

Sujetos.- Los sujetos de nuestra investigación son estudiantes universitarios de los tres primeros cursos de carrera pertenecientes a las tres Universidades gallegas. La muestra total fue de 2446 sujetos, siendo la submuestra gallega de 480 sujetos. De los cuales 332 eran mujeres y 148 hombres,

Diseño y procedimiento. - La comprobación de estos tipos de identidad etnolingüística y del grado de vitalidad etnolingüística fue obtenida mediante un cuestionario diseñado al efecto en el marco de la investigación indicada. En concreto, en lo que concierne a este artículo, respecto de la identificación etnolingüística, los sujetos tenían que posicionarse en un ítem formado por cuatro escalas de cinco puntos referidas a una identificación global con su pertenencia a la propia autonomía, al estado español, al grupo lingüístico propio y al grupo lingüístico español (castellano-hablante). Por lo que se refiere a la vitalidad etnolingüística, se tuvo en cuenta la percepción del castellano y de la lengua autonómica y de sus correspondientes grupos de hablantes, distinguiendo entre creencias *exocéntricas* y *egocéntricas* según la distinción establecida por Allard & Landry (1986). Para ello, los sujetos

respondieron a un conjunto de 18 ítems para las creencias exocéntricas y de 14 ítems para las creencias egocéntricas, formados por escalas de cinco puntos (véase Azurmendi et al., 1998, en prensa). Las *creencias exocéntricas* se refieren a las impresiones comparativas sobre la ‘situación actual’ de los recursos disponibles (trabajo, prestigio, educación, fuerza, vigor) para los grupos de castellano-hablantes unilingües (lengua estatal) y para los hablantes bilingües de las respectivas CC.AA. (gallego-hablantes, catalano-hablantes, vasco-hablantes además de castellano-hablantes), así como también sobre la situación de cada una de las dos lenguas oficiales en cada C.A. bilingüe. Las *creencias egocéntricas*, por contra, se refieren a los anhelos, objetivos y deseos, expresando lo que uno querría hacer en relación con la vitalidad de las dos lenguas de cada una de las CA.AA. y también en relación con la vitalidad de los dos grupos de hablantes de dichas Comunidades (castellano-hablantes unilingües o hablantes bilingües).

Análisis de datos.- En función de los objetivos e hipótesis antes mencionados, se generaron las matrices de datos que contenían las variables relativas a los tipos de identidad etnolingüística y a las creencias exocéntricas y egocéntricas sobre la vitalidad etnolingüística. Se utilizó el paquete estadístico SPSS para agrupar a los sujetos en los diferentes tipos de identidad etnolingüística, previamente definidos en función de las puntuaciones obtenidas en el ítem criterio ya mencionado, así como para obtener las puntuaciones de los sujetos en las variables que informaban de las creencias exocéntricas y egocéntricas manifestadas. A partir de la matriz de datos brutos correspondiente a las variables referidas a creencias exocéntricas y egocéntricas, se obtuvieron mediante el procedimiento *proximities* seis matrices –una por cada tipo de identidad etnolingüística⁴– para cada grupo de creencias, que constituyeron el *Input* para un análisis INDSCAL (Carroll & Chang, 1970), a través del que se pretendió obtener la dimensionalidad subyacente a las creencias exocéntricas y egocéntricas, así como conocer la importancia perceptual que los individuos encuadrados en los seis tipos de identidad etnolingüística otorgaban a cada una de las dimensiones.

3. Resultados

3.1. Tipos de identidad etnolingüística en las diferentes comunidades bilingües

En la Tabla 1, se presenta la distribución de los sujetos en los diferentes tipos de identidad etnolingüística de acuerdo a su comunidad de procedencia. Con respecto a Galicia, podemos establecer algunas conclusiones: a) el tipo más frecuente es el bicultural-bilingüe

⁴ Tipos: 1) CA/LA; 2) CA-Bilingüe; 3) CA/LE; 4) Bicultural-bilingüe; 5) Bicultural-LE; y 6) CE/LE.

(CA-CE 1 LA-LE), siendo también el más frecuente en Cataluña y Valencia, y el segundo más frecuente en el País Vasco; b) el segundo tipo de identificación es el bicultural de lengua estatal (CA-CE / LE), siendo también el segundo en Valencia. El hecho de que la lengua autonómica (gallego en Galicia y catalán en Valencia) no tenga aún un estatus tan alto como en otras Comunidades bilingües explica, a nuestro juicio, este resultado; c) el tercer tipo de identificación etnolingüística es el bilingüe (CA 1 LA-LE); d) el cuarto tipo en frecuencia es el de identificación autonómica tanto en lo cultural como en lo lingüístico (CA 1 LA); e) finalmente, el quinto puesto en frecuencia, y a muy poca diferencia del anterior, correspondería al de identificación con lo estatal en lo cultural y con la lengua castellana en lo lingüístico (CE / LE).

TABLA 1. Tipos de identidad etnolingüística

	Galicia	Cataluña	P. Vasco	Navarra	Valencia	TOTAL
(0) Sin clasificar	160	200	126	177	131	794
(1) CA/LA	29	89	63	37	41	259
(2) CA/LA-LE (CA-bilingüe)	36	55	126	70	19	306
(3) CA/LE	11	1	45	44	4	105
CA-CE/LA (bicultural-LA)	5	2	0	0	11	18
(6) CA-CE/LA-LE (bicultural-bilingüe)	106	120	60	4	132	422
(7) CA-CE/LE (bicultural-LE)	105	13	48	13	95	274
(9) CE/LA	0	1	0	0	0	1
CE/LA-LE (NE-bilingüe)	0	2	0	3	2	7
(11) CE/LE	27	16	30	120	59	252
(16) Individualista	1	1	2	3	1	8
TOTAL SUJETOS	480	500	500	471	495	2446

CA = Identificación con la cultura nacional autonómica (gallega, catalana, valenciana, navarra y vasca); CE = Identificación con la cultura nacional española; LA = Identificación con la lengua autonómica (gallego, catalán y vasco); LE = Identificación con la lengua estatal (castellano).

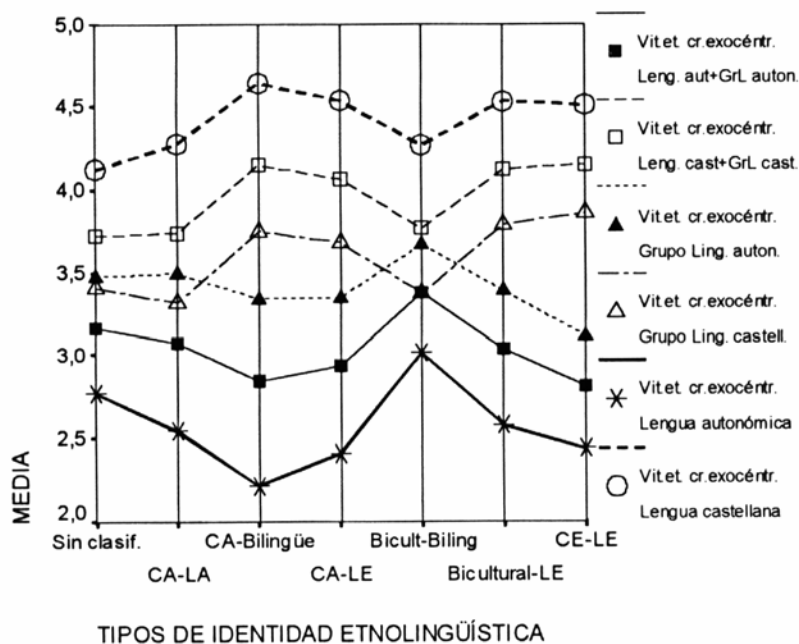
Como se puede observar, los sujetos de nuestra muestra se concentran fundamentalmente en los tipos identitarios bicultural-bilingüe y bicultural, siguiendo en tercer lugar el bilingüe, lo que quizá parece estar indicando la baja vitalidad etnolingüística de la lengua a nivel de estatus, a pesar de su amplio uso y de una mayor predominancia de la identificación autonómica en lo cultural lo que concuerda con los resultados obtenidos por Ros, Cano & Huici (1987) que indicaban, según las dimensiones de la vitalidad etnolingüística, un estatus y un apoyo institucional bajo. En general, y en lo que respecta a la muestra total, podemos decir que, como en principio parece que era de esperar, en la actual situación de las Comunidades Autónomas bilingües de España son los tipos biculturales-

bilingües, con sus diferentes matices, los que predominan, siendo los tipos más extremos (CA/LA y CE 1 LE) equidistantes, y apareciendo en un sexto lugar el tipo CA / LE que es un tipo contrapuesto, pero que puede tener explicación, principalmente en el País Vasco y Navarra, debido a la dificultad de aprendizaje del euskara.

3.2. Relación entre tipos de identidad etnolingüística y vitalidad etnolingüística percibida

En lo que concierne al *segundo objetivo* de nuestra investigación y que atañe al mismo tiempo a la hipótesis fundamental de esta investigación, vamos a presentar en primer lugar los resultados obtenidos en la muestra total informando de la relación entre los tipos de identidad etnolingüística y las creencias exocéntricas así como de la relación con las creencias egocéntricas. En segundo lugar presentaremos los resultados pertinentes de Galicia. Así, comprobamos en primer lugar (si comparamos la Figura 1 y la Figura 2) una clara diferencia entre el patrón de creencias exocéntricas y egocéntricas de la muestra total. Ello es consistente con el marco teórico ya que las creencias exocéntricas se refieren principalmente a una constatación de la situación actual mientras que las egocéntricas manifiestan un deseo, un anhelo de como se querría que fuese la situación.

FIGURA 1. Distribución de los tipos de identidad etnolingüística en función de las creencias *exocéntricas* de vitalidad etnolingüística.



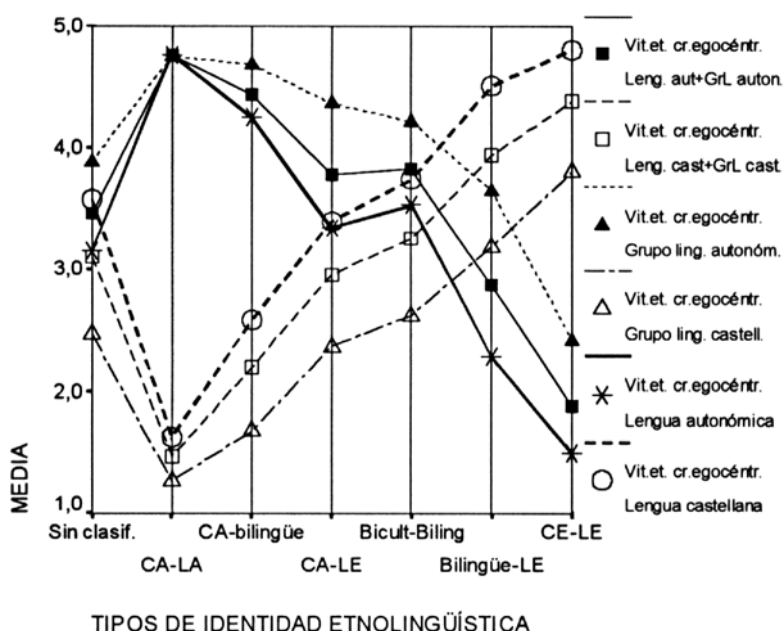
a) Respecto de las *creencias exocéntricas* de la muestra total constatamos lo siguiente:

1) A nivel global, todos los tipos de identidad etnolingüística consideran que la lengua estatal (castellano) goza de mejor nivel de vitalidad que la lengua autonómica. Así, los sujetos adscritos al tipo de identidad etnolingüística autonómica (CA / LA) manifiestan la creencia de una considerable vitalidad de la lengua estatal (castellano) en detrimento de la lengua propia. Un patrón parecido de creencias exocéntricas se da en los sujetos adscritos a los otros tipos de identidad.

2) Los biculturales-bilingües tienen una visión de vitalidad un poco más próxima entre las dos lenguas aunque el predominio de la castellana todavía es claro, pero consideran que el grupo lingüístico autonómico (GrLA) tiene más vitalidad que el grupo lingüístico castellano (GrLE). Esto puede indicar un deseo de invertir la situación a favor de la lengua propia.

3) Los patrones de creencias del tipo bicultural-LE y del tipo de identidad etnolingüística estatal (CE / LE) son bastante semejantes, lo cual parece indicar el poder que ejerce la lengua en la identificación etnolingüística.

FIGURA 2. Distribución de los tipos de identidad etnolingüística en función de las creencias egocéntricas de vitalidad etnolingüística.



b) Respecto de las *creencias egocéntricas* podemos decir lo siguiente:

1) Se comprueba que los individuos del tipo de identidad etnolingüística autonómica (CA / LA) tienen unas creencias (deseos, objetivos) respecto a la lengua propia y

al grupo propio netamente superiores a las que manifiestan respecto al grupo y a la lengua estatal, lo que confirma nuestra hipótesis (1).

2) En el tipo bilingüe de identidad cultural autónoma (CA-Bilingüe) se repetirá este patrón de creencias pero un poco atenuado, como era de esperar, ya que bajan sólo muy poco las creencias respecto a la lengua autónoma, no respecto al grupo, y suben un poco respecto a la lengua estatal y al grupo lingüístico estatal.

3) Los sujetos del tipo de identidad etnolingüística estatal (CE / LE) presentan una alta creencia egocéntrica respecto a la lengua castellana, lo que confirma la hipótesis (1).

FIGURA 3. Distribución de los tipos de identidad etnolingüística en función de las creencias *exocéntricas* de vitalidad etnolingüística en la Comunidad Autónoma de Galicia.

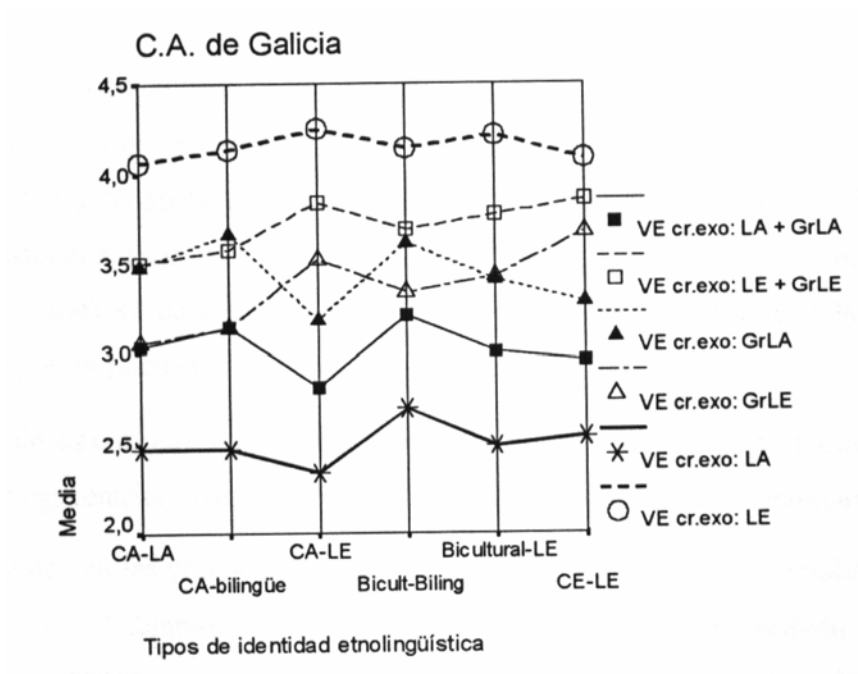
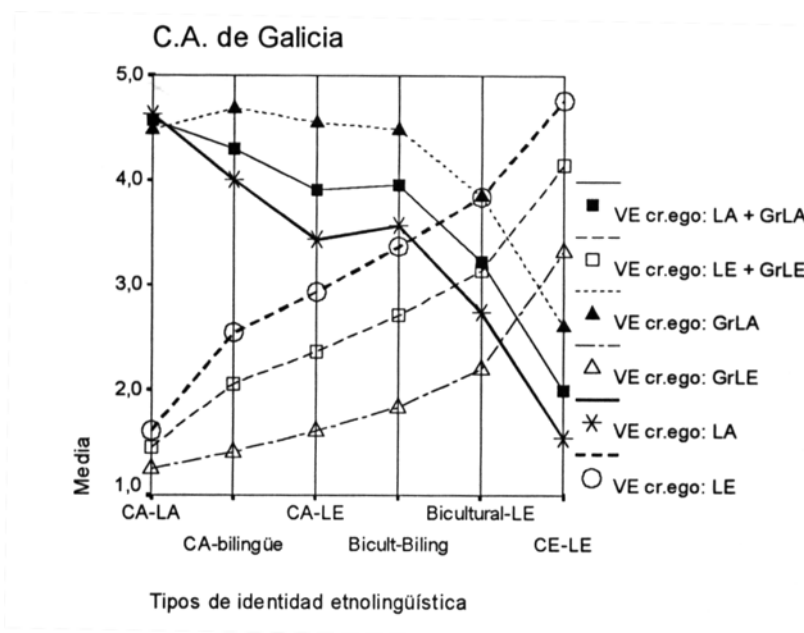


FIGURA 4. Distribución de los tipos de identidad etnolingüística en función de las creencias egocéntricas de vitalidad etnolingüística en la Comunidad Autónoma de Galicia.



Respecto a Galicia, se constata también una gran diferencia entre las creencias exocéntricas y egocéntricas. Y así, en lo que concierne a las exocéntricas, todos los tipos de identidad etnolingüística atribuyen una débil vitalidad al gallego, mientras que creen que el castellano goza de una gran vitalidad. Sin embargo, cuando analizamos las egocéntricas, nos encontramos con diferencias notables entre los diferentes grupos identitarios. Así, mientras el grupo de identidad autonómica (CA-LA) atribuye una alta vitalidad al gallego y baja al castellano, en el grupo de identidad castellana acontece a la inversa, mientras que en los grupos intermedios (CA-LE y bicultural-bilingüe) se dará una creencia bastante semejante respecto a la vitalidad de ambas lenguas, aunque un poco superior respecto al gallego.

Se produce, de este modo, una covariación inversa entre los tipos de identidad etnolingüística y las creencias egocéntricas sobre la vitalidad etnolingüística de las dos lenguas en contacto.

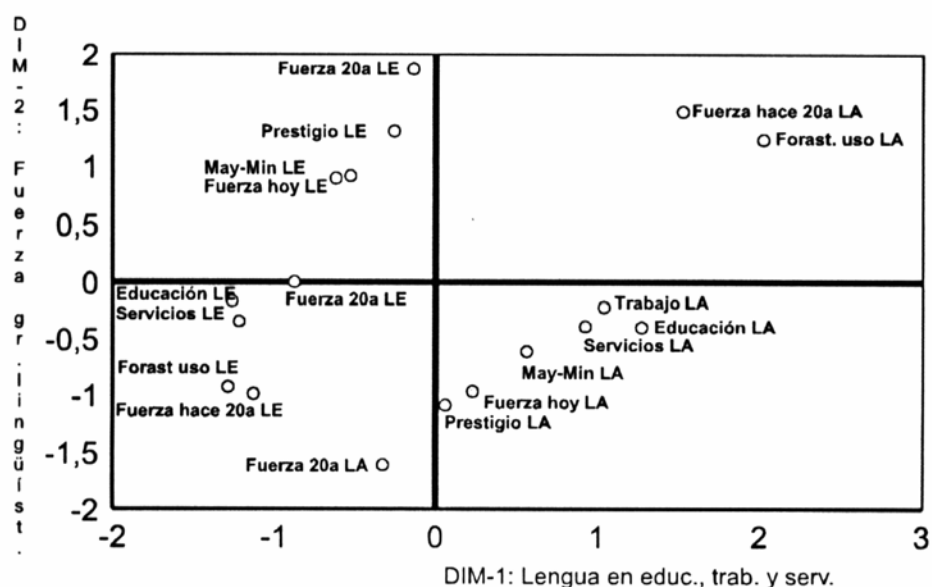
Si nos centramos en las creencias exocéntricas y egocéntricas sobre la vitalidad de los grupos de hablantes (gallego hablantes y castellano hablantes) constatamos también que mientras en las creencias exocéntricas respecto a ambos grupos las diferencias no son grandes entre los diferentes grupos identitarios, sí lo son cuando consideramos las creencias egocéntricas, donde se constata una gran diferencia a favor del grupo gallego en todos los grupos de identidad, salvo en el tipo de identificación española, siendo la covariación, en este

caso, inversa y más acusada entre tipo de identidad etnolingüística y atribución de vitalidad al grupo lingüístico correspondiente.

3.3. Dimensionalidad de las creencias egocéntricas y exocéntricas en relación con el tipo de identidad etnolingüística (derivada del escalamiento multidimensional)

Creencias exocéntricas.- El escalamiento multidimensional de diferencias individuales (Indscal) permitió retener una solución en dos dimensiones que explicaban el 91,13% de la varianza total, con un índice de bondad-maldad del ajuste de 0.133 (Stress de Kruskal), el cual, considerando que la muestra es amplia, podemos considerarlo como bueno. El espacio común compartido por todos los sujetos reflejado en la Figura 5 corresponde a las coordenadas para cada variable calculadas por el modelo y nos permite inferir la existencia de las siguientes dimensiones cuando los sujetos emiten sus juicios sobre creencias exocéntricas: 1) Una dimensión de *percepción del uso actual de la lengua en la educación, el trabajo y los servicios públicos*; 2) Una dimensión de *fuerza y vigor percibidos actualmente del grupo lingüístico*. Los ejes o dimensiones, tienen la particularidad especial de que pueden concebirse como “correspondientes a procesos psicológicos fundamentales que tienen diferentes saliencias para individuos diferentes o bajo condiciones experimentales diferentes” (Wish & Carroll, 1974: 452).

FIGURA 5.- Espacio compartido por todos los sujetos derivado por Indscal. Solución en 2 dimensiones para las creencias *exocéntricas*.



Estas diferentes saliencias determinan modos diferentes de percibir las dimensiones entre los distintos grupos de individuos correspondientes a cada tipo de identidad etnolingüística. La valoración perceptual otorgada por los sujetos encuadrados en los distintos tipos viene dada por las coordenadas de los pesos que se reflejan en la Tabla 2, que nos permiten observar cómo todos los tipos de identidad conceden mayor importancia, en el conjunto de las creencias exocéntricas, a la dimensión relativa al uso de la “Lengua en la educación, el trabajo o los servicios” (Dim-1), a excepción de los sujetos cuyo tipo de identidad es ‘Bicultural-bilingüe’, como es el caso de los sujetos de la Comunidad gallega, que conceden algo más de importancia a la dimensión que hace referencia a la ‘Fuerza del grupo lingüístico’ (Dim-2). Esto nos permite afirmar que los tipos 1, 2, 3, 5 y 6 (expresados en la Tabla 2) manifiestan una misma saliencia cuando evalúan dimensiones relacionadas con juicios sobre las creencias exocéntricas. En el caso de los sujetos del tipo ‘Bicultural-bilingüe’, al ser individuos bilingües familiarizados con el uso indistinto de ambas lenguas, es plausible afirmar que su evaluación esté centrada más en los grupos que en la lengua en sí misma, aunque la importancia otorgada a ambas dimensiones es muy similar y se muestra, en general, más equilibrada.

TABLA 2. Valores de Stress de Kruskal, varianza explicada (RSQ) y de los pesos para los diferentes tipos de identidad etnolingüística (escalamiento de creencias *exocéntricas*).

Núm.	Tipo de identidad etnolingüística	Bondad del ajuste	Varianza explicada	Pesos	
		Stress	RSQ	Dim-1	Dim-2
1	CA / LA	0,144	0,885	0,688	0,642
2	CA-Bilingue	0,126	0,917	0,847	0,447
3	CA / LE	0,132	0,918	0,918	0,274
4	Bicultural-Bilingüe	0,137	0,897	0,656	0,683
5	Bicultural-LE	0,122	0,923	0,873	0,401
6	CE / LE	0,134	0,927	0,953	0,132
<i>Importancia global para cada dimensión</i>				0,689	0,222

Creencias egocéntricas.- Se retuvo igualmente una solución en dos dimensiones que explicaban el 97.23% de la varianza total, con un índice de bondad-maldad del ajuste de 0.075 (Stress de Kruskal), el cual podemos considerar igualmente bueno. El espacio común compartido por todos los sujetos (véase la Figura 6) nos permite inferir la existencia de las mismas dimensiones ya mencionadas para las creencias exocéntricas, si bien éstas están

referidas a: 1) *El deseo del sujeto de intervenir para aumentar la fuerza, el prestigio y el número del grupo lingüístico*; 2) *El deseo del sujeto de utilizar una u otra lengua en el trabajo, el mundo educativo y los servicios públicos*. Como puede observarse, cuando analizamos las creencias egocéntricas, la dimensionalidad subyacente aparece invertida, en el sentido de que la dimensión 1 correspondiente al análisis de las creencias exocéntricas es ahora la dimensión 2 de las creencias egocéntricas, y viceversa, lo que evidencia la diferencia entre lo percibido y lo deseado para ambas dimensiones. Esto confirma nuestras hipótesis, ya que las creencias egocéntricas y exocéntricas tienen muy diferentes valores explicativos.

Por su parte, la valoración perceptual otorgada de acuerdo con los distintos tipos se detalla en los pesos reflejados en la Tabla 3, permitiéndonos observar que los tipos: 1 (identificación lingüística y cultural autónoma), 2 (CA-Bilingüe) y 6 (identificación lingüística y cultural estatal), los tres valoran exclusivamente la dimensión que hace referencia a la fuerza del grupo lingüístico. Por otro lado, los tipos 3 (CA 1 LE), 4 (bicultural-bilingüe), y el 5 (bicultural-LE) valoran ambas dimensiones, aunque en diferente grado de importancia; así la saliencia otorgada al deseo de aumentar la fuerza, el prestigio y el número en el grupo lingüístico (dimensión 1) es mayor que la otorgada al deseo del uso de la lengua en el trabajo, el mundo educativo y los servicios públicos (dimensión 2).

Igualmente, y a excepción del tipo de identidad CE / LE (identidad lingüística y cultural estatal) existe una gradación en cuanto a la importancia otorgada por los distintos tipos de identidad, que es decreciente para la dimensión 1 y creciente para la dimensión 2. Ello indica que a medida que nos desplazamos desde el tipo de identidad etnolingüística autónoma (CA / LA) hacia el tipo bicultural y lingüístico estatal (Bicultural LE), la importancia para el sujeto de su deseo de intervenir para aumentar la fuerza, el prestigio y el número del grupo lingüístico disminuye, lo que demuestra parte de nuestra Hipótesis 1 en el sentido de que cuanto mayor es la creencia egocéntrica respecto a la fuerza, prestigio y número de hablantes del grupo autónomo, más fuerte es la identificación etnolingüística con el propio grupo. Es decir, los grupos de fuerte identidad etnolingüística (lingüística y cultural), como son el tipo CA / LA y el tipo CE / LE, además del tipo CA-Bilingüe, son los que muestran la mayor intensidad de creencia egocéntrica en esta dimensión 1.

Sin embargo, cuando observamos los pesos para la dimensión 2, puede verse que acontece lo contrario. Es decir, la importancia del deseo de los sujetos de utilizar la lengua en el trabajo, la educación o los servicios públicos aumenta a medida que nos desplazamos en la misma dirección (con la misma excepción hecha para el tipo CE / LE). Los grupos muy identificados cultural y lingüísticamente con su lengua y su grupo están más preocupados por

la vitalidad del grupo como tal que por la utilización de la lengua en sí misma. Una posible explicación podría ser que los individuos quizá consideren que lo más relevante sea que su grupo tenga fuerza, visibilidad y vigor, asumiendo que la utilización de la lengua propia estaría ya determinada por la vitalidad del grupo.

En general, es de destacar que todos los tipos de identidad etnolingüística conceden mayor importancia, en las creencias egocéntricas, a la dimensión relativa al “deseo de intervenir para aumentar la fuerza, el prestigio y el número del grupo lingüístico” (Dim-1), que a la dimensión que hace referencia al “Deseo de utilizar la lengua en el trabajo la educación o los servicios”.

(Dim-2). Esto podría interpretarse en el sentido de que ante una hipotética disyuntiva entre la vitalidad del grupo y de la lengua, premia la del grupo sobre la de la lengua.

FIGURA 6.- Espacio compartido por todos los sujetos derivado por Indscal. Solución en 2 dimensiones para las creencias *egocéntricas*.

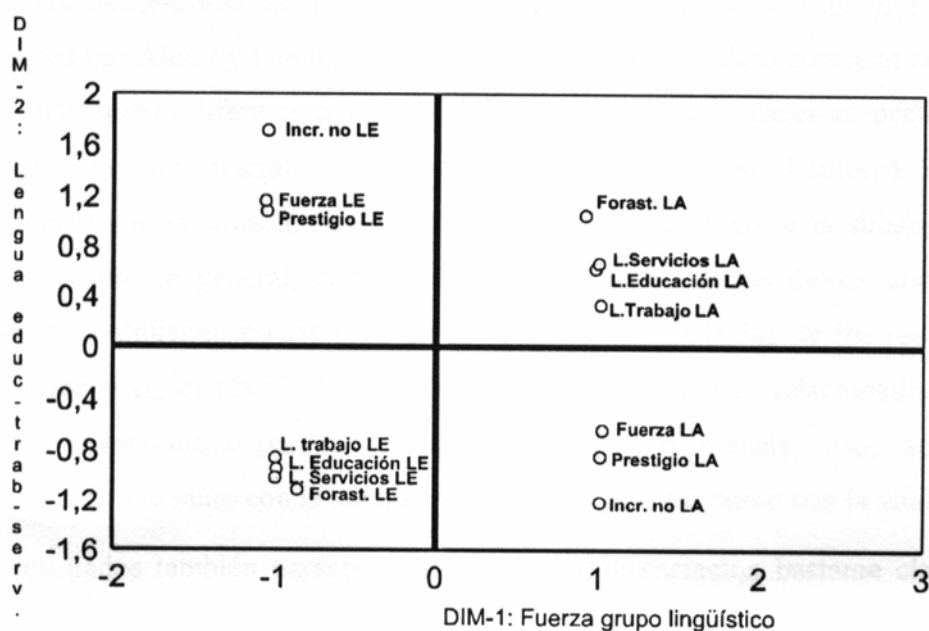


TABLA 3. Valores de Stress de Kruskal, varianza explicada (RSQ) y de los pesos para los diferentes tipos de identidad etnolingüística (escalamiento de creencias *egocéntricas*).

Núm.	Tipo de identidad etnolingüística	Bondad del ajuste	Varianza explicada	Pesos	
		Stress	RSQ	Dim-1	Dim-2
1	CA-LA	0,011	1	0,9999	0,0002
2	CA-Bilingüe	0,028	0,998	0,9987	0,0246
3	CA-LE	0,083	0,966	0,8706	0,4566
4	Bicultural-Bilingüe	0,128	0,915	0,7589	0,5826
5	Bicultural-LE	0,088	0,959	0,7237	0,66
6	NE/LE	0,042	0,995	0,997	0,0324
<i>Importancia global para cada dimensión</i>				0,8081	0,1642

4. Conclusión

La comprobación de los resultados nos permite mantener las hipótesis planteadas en el sentido de que las creencias egocéntricas sobre la vitalidad etnolingüística son variables explicativas y predictoras de los diferentes tipos de identidad etnolingüística (hipótesis 1), mientras que las creencias exocéntricas no lo son (hipótesis 2), siendo estos resultados congruentes con los obtenidos por Allard & Landry (1986). En efecto, hemos podido constatar con los diferentes tipos de análisis que es diferente la evaluación que los individuos hacen respecto a lo que “es” (en el presente), en comparación con lo que desean que “sea” (en el futuro). Todo ello es bastante congruente con la situación actual, tanto en lo que se refiere a la situación etnolingüística en Galicia como, en general, con respecto a la situación de las demás comunidades autónomas bilingües. Asimismo, podría también ser contemplado a la luz de los resultados obtenidos por Ros, Cano & Huici (1987, 1994) que muestran que todo lo relacionado con cada una de las lenguas autonómicas (gallego, vasco, catalán): competencia, uso, actitudes, etc., resulta interdependiente tanto con la identificación etnolingüística como con la vitalidad etnolingüística.

Los resultados también parecen apuntar a una diferenciación bastante clara entre el uso de la lengua y la fuerza y prestigio del grupo lingüístico, permitiéndonos observar su importancia perceptual en función de los distintos tipos identitarios postulados, como ha sido demostrado en los análisis de escalamiento de diferencias individuales llevados a cabo en este trabajo.

En resumen, esta investigación nos permite ofrecer una configuración tipológica de la identidad etnolingüística de la Comunidad gallega y mostrar cómo se produce una gradación de esa identidad en función de las creencias egocéntricas, no de las creencias exocéntricas, sobre la vitalidad etnolingüística subjetiva de la lengua propia y del grupo de hablantes de esa lengua. Pensamos también que estos resultados confirman los planteamientos de la teoría de la vitalidad etnolingüística y plantean, a su vez, una serie de retos para la potenciación de la lengua y, por lo tanto, del grupo de gallego hablantes en Galicia.

Referencias

- Allard, R., R. Landry (1986), "Subjective ethnolinguistic vitality viewed as a belief system", *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 7(1), 1-12.
- Carroll, J.D., J.J. Chang (1970), "Analysis of individual differences in multidimensional scaling via N-way generalization of Eckart-Young decomposition", *Psychometrika* 35, 283-319.
- Giles, H., P. Johnson. (1987), "Ethnolinguistic identity theory: A social psychological approach to language maintenance", *International Journal of the Sociology of Language* 68, 66-99.
- Giles, H., R.Y. Bourhis, D.M. Taylor (1977), "Towards a theory of language in ethnic group relations", in H. Giles (ed), *Language, ethnicity and intergroup relations*, London, Academic Press.
- Harwood, J., H. Oiles, R.Y. Bourhis (1994), "The genesis of vitality theory: Historical patterns and discursal dimensions", *International Journal of the Sociology of Language* 108,167-81.
- Ros, M., J.I. Cano, C. Huici (1987), "Language an intergroup perception in Spain", *Journal of Language and Social Psychology* 6, 243-59.
- Siguán, M. (1992), *España plurilingüe*, Madrid, Alianza Universidad.
- Tajfel, H. (1972), "La catégorisation sociale", in S. Moscovici (ed.), *Introduction à la Psychologie Sociale*, Paris, Larrouse.
- ___ (1978), "The psychological structure of intergroup relations", in H. Tajfel (dir.), *Differentiation between social groups: Studies in the social psychology of intergroups relations*, London, Academic Press.
- ___ (1981), *Human groups and social categories: Studies in the social psychology*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Tajfel, H., J.C. Turner (1985a), "An integrative theory of intergroup conflict", in W.C. Austin, S. Worchel (eds.), *The Social Psychology of Intergroup Relations*, Monterrey, CA, Brooks/ Cole.
- ___ (1985b). "La teoría de la identidad social de la conducta intergrupala", in W.C. Austin, S. Worchel (eds.), *The Social Psychology of Intergroup Relations*, Chicago, Nelson-Hall.
- Wish, M., J.D. Carroll (1974), "Applications of individual differences scaling to studies of human perception and judgment", In E.C. Carterette, M.P. Friedman (eds.), *Handbook of Perception. Vol. 2*, Nueva York, Academic Press, 449-88.